

Монедеро Ангора против Испании
[Monedero Angora v. Spain] (№ 41138/05)

Решение от 7 октября 2008 г. [вынесено III Секцией]

Заявитель был задержан в Испании и заключен под стражу по европейскому ордеру на арест, выданному французскими судебными органами в связи с его заочным осуждением в 1993 г. за перевозку наркотиков к пяти годам лишения свободы. Учитывая, что его арест соответствовал процедуре, установленной Законом № 3/2003, который имплементировал обязательства

♦ Один из высших судебных органов Испании, состоящий из трех палат – по рассмотрению уголовных дел, рассмотрению жалоб на действия и решения административных органов и рассмотрению споров в социальных сферах.
(прим. переводчика).

Решение

Испании в соответствии с Рамочным решением Совета Европейского союза от 13 июня 2002 г. «О европейском ордере на арест и процедурах передачи лиц между государствами-членами», Национальное судебное присутствие Испании* выдало распоряжение о передаче заявителя французским властям. Заявитель подал ходатайство о толковании этого решения, в котором ссылался, в частности, на то, что его дело должно рассматриваться в соответствии с законодательством об экстрадиции запрашиваемого государства, а не в соответствии с Рамочным решением. Национальное судебное присутствие Испании отклонило это заявление, а жалоба в порядке производства о защите конституционных прав и охраняемых законом интересов была отклонена Конституционным судом.

Жалоба признана неприемлемой. Право не быть выданным, как таковое, не относится к числу прав, гарантированных Конвенцией и Протоколами к ней. Разбирательство по поводу экстрадиции не является также спором о гражданских правах и обязанностях или предъявлением уголовного обвинения в значении статьи 6 Конвенции. Пояснительное примечание к Закону № 3/2003 указывает, что процедура европейского ордера на арест заменяет традиционную процедуру экстрадиции в отношениях государств – участников Европейского союза и преследует ту же цель обеспечения передачи властям запрашивающего государства подозреваемых или лиц, скрывающихся от правосудия после осуждения. Действительно, исполнение ордера является автоматическим, поскольку судебный орган не рассматривает повторно вопрос его соответствия законодательству запрашивающего государства и может только отказать в его исполнении на предусмотренных законом основаниях. Таким образом, эта процедура не предусматривает предъявления уголовного обвинения. Жалоба не совместима *ratione materiae* с требованиями Конвенции*.